

OBSAH

EDITORIALY

Miroslav ŠAŠINKA, Štefan HRUŠOVSKÝ: Editorial	3
Rafael REDHAMMER: Editorial	4

PŮVODNÉ PRÁCE

Jacqueline KRAJČI, Martina MIŠKOVSKÁ, Zuzana RENNEROVÁ: Tuberkulózná pleuritída v detskom veku	5
Mária BELOVIČOVÁ, Soňa KIŇOVÁ, Štefan HRUŠOVSKÝ: Stanovenie C-reaktívneho proteínu u pacientov s exsudatívnou pleuritídou	8
Juraj DEMIAN, Ivan MAJER: Naše skúsenosti s autofluorescenčnou bronchoskopiou	11
Ivan SOLOVIČ: Multirezistentná tuberkulóza – závažný problém súčasnosti	15

PREHLADY

Rafael REDHAMMER, Mária TAMÁŠOVÁ, Štefan URBAN, Vlasta KOŠINÁROVÁ: Spánkové poruchy dýchania	19
Vladimír POHANKA: Difúzne parenchýmové pľúcne procesy	25
Jaroslav FÁBRY, Zita KUBICOVÁ, Eva RAČEKOVÁ: Prínos funkčného vyšetrenia pľúc v detskej pneumologickej praxi	29
Elena KORBĽOVÁ, Marta HÁJKOVÁ, Ladislav CHOVAN: Dlhodobá domáca oxygenoterapia	33
Jaroslava OROSOVÁ: Bronchopulmonálna dysplázia	39
Ladislav CHOVAN: Chronická obštrukčná choroba pľúc – nový pohľad na starú chorobu	44
Štefan URBAN: Liečba stabilnej formy chronickej obštrukčnej choroby pľúc	46
Mária TAMÁŠOVÁ, Rafael REDHAMMER, Vlasta KOŠINÁROVÁ: Syndróm hornej dutej žily – závažná komplikácia nádorov pľúc a horného mediastína	52
Martina MIŠKOVSKÁ, Jacqueline KRAJČI, Vladimír POHANKA: Detská tuberkulóza – stále aktuálny problém	55

KAZUISTIKY

František STRMISKA, Tatiana MICHNOVÁ, Jacqueline KRAJČI, Marek POHANKA, Ľubomír KOČÍŠEK, Rudolf RINDOŠ, Valér HAVELKA: Alárna atelektáza – pooperačná komplikácia po resekcii pľúcneho laloka	58
František STRMISKA, Ivan SCHWENDT, Jacqueline KRAJČI, Peter ŠIMIG: Čo sa môže skrývať za diagnózou asthma bronchiale	61
Vlasta KOŠINÁROVÁ, Rafael REDHAMMER, Mária TAMÁŠOVÁ: Tuberkulóza u polymorbidných pacientov	63

VEREJNÉ ZDRAVOTNÍCTVO

Ivan ROVNÝ: Analýza výskytu a šírenia infekcie HIV/AIDS a jej prevencia v Slovenskej republike	67
--	----

ESEJ

Peter KUKUMBERG: Neurologická esej o chirurgii	70
--	----

HISTÓRIA A SÚČASNOSŤ

Ladislav MACHO: K 75. narodeninám prof. MUDr. Branislava Lichardusa, DrSc, D.h.c.	74
--	----

LEKÁRSKY OBZOR

Odborný časopis Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky a Slovenskej zdravotníckej univerzity v Bratislave

Vedúci redaktor:

Prof. MUDr. Miroslav Šašinka, DrSc.

Zástupca vedúceho redaktora:

MUDr. Radko Menkyna

Odborný redaktor:

Doc. MUDr. Štefan Hrušovský, CSc. Dr. SVS.

Výkonný redaktor:

MUDr. Mária Belovičová, PhD.

Redakčná rada: prof. MUDr. I. Riečanský, CSc. (predseda), doc. MUDr. K. Furková, CSc. (podpredseda), prof. MUDr. J. Breza, DrSc., doc. MUDr. D. Daniš, CSc., doc. MUDr. I. Erdelský, CSc., prof. PhDr. D. Farkašová, CSc., doc. MUDr. J. Hinšt, CSc., prof. MUDr. L. Kovács, DrSc., prof. MUDr. V. Krčméry, DrSc., prof. MUDr. P. Kukumberg, CSc., prof. MUDr. J. Látal, CSc., prof. MUDr. L. Lisý, DrSc., doc. MUDr. M. Májek, CSc., prof. MUDr. M. Pavlovič, CSc., prof. MUDr. I. Pecháň, DrSc., prof. MUDr. T. Šagát, CSc., prof. MUDr. J. Štencl, CSc., prof. MUDr. K. Trnavský, DrSc.

Vydáva Ministerstvo zdravotníctva SR a Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave v Zdravotníckom vydavateľstve Herba, spol. s r.o., Limbová 12, 833 03 Bratislava. Index. číslo 40341, Reg. číslo F7051, tel. 02/5477 6683

Adresa redakcie: Limbová 12, 833 03 Bratislava, ☎ 02/5936 9210, P.O. BOX 53, 837 53 Bratislava 37, e-mail: miroslav.sasinka@szu.sk

Tlač: Kníhtlač Gerthofer, Štruhárova 2, 900 51 Zohor. Vychádza 12 krát do roka. Cena jedného čísla 35,- Sk

Imprimovanie rukopisov. Číslo vyšlo vo februári 2006.

Objednávky na predplatné prijíma: Zdravotnícke vydavateľstvo Herba, Limbová 12, 833 03 Bratislava, tel./fax: 02/5477 6683

OBSAH

PŮVODNÉ PRÁCE

László KOVACS, Ludmila PODRACKA, Michal HLADÍK, Pavel GEIER, Iveta ČIERNA, Ivana BODOVÁ, Júlia HORÁKOVÁ, Sabina ŠUFLIARSKA, Jozef LUKÁČ: Asociácia polymorfizmu G-308A génu TNF s imunopatogenetickými stavmi u detí	83
Milan KOKAVEC: Artrógrypóza a jej riešenie na detskej ortopedickej klinike	88
Eva BUBANSKÁ, Denisa ILENČÍKOVÁ: Ph1-pozitívna akútna lymfoblastová leukémia v detskom veku	92
Marta BABÁLOVÁ, Jana BLAHOVÁ, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Vladimír KRČMĚRY, Katarína KUBOŇOVÁ, Radko MENKYNA, Ivan ROVNÝ: Kmene Klebsidla pneumoniae z dvoch pracovísk intenzívnej starostlivosti fakultnej nemocnice obsahujú totožné gény prenosnej multirezistencie na antibiotiká	96

PREHLADY

Vlastimil MAYER, Alexander MAYER: Rodový rozmer infekcie vírusom HIV: špecifická prenosu a priebehu choroby u žien	99
Jana BLAHOVÁ, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Marta BABÁLOVÁ, Vladimír KRČMĚRY, Radko MENKYNA, Ivan ROVNÝ: Prenosná rezistencia na fluorochinolóny pokračuje	105
Martin ČERNÁK, Katarína SOKOLOVA: Využitie ultrazvuku v oftalmológii	109
Alena GAJDOŠOVÁ, Bernadetta HOZOVÁ, Ernest ŠTURDÍK: Preventívne a terapeutické vlastnosti beta-glukánov ..	116

CONTENT

ORIGINAL ARTICLE

László KOVACS, Ludmila PODRACKA, Michal HLADÍK, Pavel GEIER, Iveta ČIERNA, Ivana BODOVÁ, Júlia HORÁKOVÁ, Sabina ŠUFLIARSKA, Jozef LUKÁČ: Association of TNF G-308A polymorphism with immunopathogenetic conditions in children	83
Milan KOKAVEC: Arthrogyposis and its management at Children's Orthopedic Clinic	88
Eva BUBANSKÁ, Denisa ILENČÍKOVÁ: Ph1-positive acute lymphoblastic leukemia in children	92
Marta BABÁLOVÁ, Jana BLAHOVÁ, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Vladimír KRČMĚRY, Katarína KUBOŇOVÁ, Radko MENKYNA, Ivan ROVNÝ: Strains of Klebsiella pneumoniae from two clinics transfer identical genes of antibiotic resistance	96

OVERVIEWS

Vlastimil MAYER, Alexander MAYER: Gender dimension of HIV virus infection: transfer specificities and course of diseases in women	99
Jana BLAHOVÁ, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Marta BABÁLOVÁ, Vladimír KRČMĚRY, Radko MENKYNA, Ivan ROVNÝ: Transferable resistance to fluoroquinolones continues	105
Martin ČERNÁK, Katarína SOKOLOVA: Use of ultrasound in ophthalmology	109
Alena GAJDOŠOVÁ, Bernadetta HOZOVÁ, Ernest ŠTURDÍK: Preventive and therapeutic properties of beta-glucans ..	116

LEKÁRSKY OBZOR

Odborný časopis Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky a Slovenskej zdravotníckej univerzity v Bratislave

Vedúci redaktor:

Prof. MUDr. Miroslav Šašinka, DrSc.

Zástupca vedúceho redaktora:

MUDr. Radko Menkyna

Odborný redaktor:

Doc. MUDr. Štefan Hrušovský, CSc. Dr. SVS.

Výkonný redaktor:

MUDr. Mária Belovičová, PhD.

Redakčná rada: prof. MUDr. I. Riečanský, CSc. (predseda), doc. MUDr. K. Furková, CSc. (podpredseda), prof. MUDr. J. Breza, DrSc., doc. MUDr. D. Daniš, CSc., doc. MUDr. I. Erdelský, CSc., prof. PhDr. D. Farkašová, CSc., doc. MUDr. J. Hinšt, CSc., prof. MUDr. L. Kovács, DrSc., prof. MUDr. V. Krčmery, DrSc., prof. MUDr. P. Kukumberg, CSc., prof. MUDr. J. Látal, CSc., prof. MUDr. L. Lisý, DrSc., doc. MUDr. M. Májek, CSc., prof. MUDr. M. Pavlovič, CSc., prof. MUDr. I. Pecháň, DrSc., prof. MUDr. T. Šagát, CSc., prof. MUDr. J. Štencl, CSc., prof. MUDr. K. Trnavský, DrSc.

Vydáva Ministerstvo zdravotníctva SR a Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave v Zdravotníckom vydavateľstve Herba, spol. s r.o., Limbová 12, 833 03 Bratislava. Index. číslo 40341, Reg. číslo F7051, tel. 02/5477 6683

Adresa redakcie: Limbová 12, 833 03 Bratislava, ☎ 02/5936 9210, P.O. BOX 53, 837 53 Bratislava 37, e-mail: miroslav.sasinka@szu.sk

Tlač: Kníhtlač Gerthofer, Štruhárova 2, 900 51 Zohor. Vychádza 12 krát do roka. Cena jedného čísla 35,- Sk

Imprimovanie rukopisov. Číslo vyšlo v marci 2006.

Objednávky na predplatné prijíma: Zdravotnícke vydavateľstvo Herba, Limbová 12, 833 03 Bratislava, tel./fax: 02/5477 6683

OBSAH

EDITORIAL

Jaroslava STRNOVÁ: Endokrinológia a dedičné metabolické choroby 127

PŮVODNÉ PRÁCE

Jaroslava STRNOVÁ, Oto ŮRGE, Júlia HRACHOVÁ, Beata MILOŠOVIČOVÁ: Sledovanie vybraných hematologických a biochemických parametrov u pacientov s kongenitálnou hypotyreózou 128

Svetozár DLUHOLUCKÝ, Mária KNAPKOVÁ, Viera HORNOVÁ, Mária CIBIROVÁ: Dvadsať rokov skriningu kongenitálnej hypotyreózy u novorodencov na Slovensku 131

Rastislav DZŮRIK, Viera SPUSTOVÁ, Adrián OKŠA, Viera FEDELEŠOVÁ, Katarína GAZDÍKOVÁ, Gabriela BERNASOVSKÁ, Zuzana ŽILINSKÁ, Kornélia ŠTEFÍKOVÁ, Zora KRIVOŠÍKOVÁ: Artériová hypertenzia a inzulínová rezistencia u pacientov s chorobami obličiek a stredným funkčným defektom 136

Ludmila TREJBALOVÁ, Dušan TREJBAL, Štefan LUKAČIN: Makroprolaktinómy a gravidita 140

Júlia HRACHOVÁ, Jaroslava STRNOVÁ, Adriana NOGEOVÁ, Katarína FURKOVÁ: Zhodnotenie lipidového profilu u obéznych pacientov 144

Oto ŮRGE, Jaroslava STRNOVÁ: Vzdelanie a možnosti spoločenského uplatnenia pacientov s fenylketonúriou 148

PREHLADY

Miroslav ŠAŠINKA, Ludmila PODRACKÁ, Katarína FURKOVÁ: Oneskorená puberta 152

Mária BELOVIČOVÁ: Natriuretický peptid typu B (BNP) – hormón srdcového zlyhania 158

Juraj STANÍK, Daniela GAŠPERÍKOVÁ, Lubomír BARÁK, Marta BENEDEKOVÁ, Jozef MICHÁLEK, Iwar KLIMEŠ: Monogénne podmienený diabetes typu MODY 163

LIST REDAKCII

Ladislav Šoltés: K článku MUDr. Michala Klimenta, CSc. a PhDr. Kataríny Jandovej, uverejnenom v Lek Obzor, 54, 2005, č. 10, s. 402-404 172

Výjadrenie doc. MUDr. Michala Klimenta, CSc. k listu prof. MUDr. Ladislava Šoltésa, DrSc., Dr. h. c. 173

Stanovisko redakcie 174

CONTENT

EDITORIAL

Jaroslava STRNOVÁ: Endocrinology and inborn errors of metabolism 127

ORIGINAL ARTICLE

Jaroslava STRNOVÁ, Oto ŮRGE, Júlia HRACHOVÁ, Beata MILOŠOVIČOVÁ: The follow up of selected hematologic and biochemical parameters in patients with congenital hypothyroidism 128

Svetozár DLUHOLUCKÝ, Mária KNAPKOVÁ, Viera HORNOVÁ, Mária CIBIROVÁ: Twenty years of screening of congenital hypothyroidism in newborns in Slovakia 131

Rastislav DZŮRIK, Viera SPUSTOVÁ, Adrián OKŠA, Viera FEDELEŠOVÁ, Katarína GAZDÍKOVÁ, Gabriela BERNASOVSKÁ, Zuzana ŽILINSKÁ, Kornélia ŠTEFÍKOVÁ, Zora KRIVOŠÍKOVÁ: Arterial hypertension and insulin resistance in chronic kidney disease patients with a moderate decrease of kidney function 136

Ludmila TREJBALOVÁ, Dušan TREJBAL, Štefan LUKAČIN: Macroprolactinomas and pregnancy 140

Júlia HRACHOVÁ, Jaroslava STRNOVÁ, Adriana NOGEOVÁ, Katarína FURKOVÁ: Evaluation of lipid profile in obese patients 144

Oto ŮRGE, Jaroslava STRNOVÁ: Education and modes of social employment of patients with phenylketonuria 148

OVERVIEWS

Miroslav ŠAŠINKA, Ludmila PODRACKÁ, Katarína FURKOVÁ: Delayed puberty 152

Mária BELOVIČOVÁ: B-type natriuretic peptide (BNP) – heart failure hormone 158

Juraj STANÍK, Daniela GAŠPERÍKOVÁ, Lubomír BARÁK, Marta BENEDEKOVÁ, Jozef MICHÁLEK, Iwar KLIMEŠ: Monogenic MODY type diabetes 163

LETTER TO THE EDITOR

Ladislav Šoltés: Some thoughts to the article of Michal Kliment, M.D., CSc. and Katarína Jandová, PhDr., published in Lek Obzor, 54, 2005, No. 10, pp 402-404 172

The response of Ass Prof. Michal Kliment, M.D., CSc. to the letter of Prof. Ladislav Šoltés, M.D., DrSc., Dr. h. c. 173

The attitude of the editors 174

LEKÁRSKY OBZOR

Odborný časopis Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky a Slovenskej zdravotníckej univerzity v Bratislave

Vedúci redaktor:

Prof. MUDr. Miroslav Šašinka, DrSc.

Zástupca vedúceho redaktora:

MUDr. Radko Menkyna

Odborný redaktor:

Doc. MUDr. Štefan Hrušovský, CSc. Dr. SVS.

Výkonný redaktor:

MUDr. Mária Belovičová, PhD.

Redakčná rada: prof. MUDr. I. Riečanský, CSc. (predseda), doc. MUDr. K. Furková, CSc. (podpredseda), prof. MUDr. J. Breza, DrSc., doc. MUDr. D. Daniš, CSc., doc. MUDr. I. Erdelský, CSc., prof. PhDr. D. Farkašová, CSc., doc. MUDr. J. Hinšt, CSc., prof. MUDr. L. Kovács, DrSc., prof. MUDr. V. Krčméry, DrSc., prof. MUDr. P. Kukumberg, CSc., prof. MUDr. J. Látal, CSc., prof. MUDr. L. Lisý, DrSc., doc. MUDr. M. Májek, CSc., prof. MUDr. M. Pavlovič, CSc., prof. MUDr. I. Pecháň, DrSc., prof. MUDr. T. Šagát, CSc., prof. MUDr. J. Štencl, CSc., prof. MUDr. K. Trnavský, DrSc.

Vydáva Ministerstvo zdravotníctva SR a Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave v Zdravotníckom vydavateľstve Herba, spol. s r.o., Limbová 12, 833 03 Bratislava. Index. číslo 40341, Reg. číslo F7051, tel. 02/5477 6683

Adresa redakcie: Limbová 12, 833 03 Bratislava, ☎ 02/5936 9210, P.O. BOX 53, 837 53 Bratislava 37, e-mail: miroslav.sasinka@szu.sk

Tlač: Kníhtlač Gerthofer, Struhárova 2, 900 51 Zohor. Vychádza 12 krát do roka. Cena jedného čísla 35,- Sk

Imprimovanie rukopisov 19. 4 2006. Číslo vyšlo v apríli 2006.

Objednávky na predplatné prijíma: Zdravotnícke vydavateľstvo Herba, Limbová 12, 833 03 Bratislava, tel./fax: 02/5477 6683

OBSAH

PÔVODNÉ PRÁCE

Tatiana BALTISOVÁ, Dana POTOČEKOVÁ, Juraj HEDVIG, Oľga FILKOVÁ, Ludmila PODRACKÁ: 24-hodinové monitorovanie krvného tlaku – rutinná súčasť vyšetrenia detí a adolescentov s arteriou hypertenziou	179
Ingrid SCHUSTEROVÁ, Jana ŠALIGOVÁ, Ludmila POTOČŇÁKOVÁ, Mária ANDREJKOVÁ, Iveta MARINOVÁ: Význam ambulantného 24-hodinového monitorovania krvného tlaku (ABPM) u detí a adolescentov s poruchami metabolizmu lipidov	185
Svetozár DLUHOLUCKÝ, Mária KNAPKOVÁ, Mária CIBIROVÁ, Františka HRUBÁ: Skúsenosti s diagnostikou otráv muchotrávkou zelenou pomocou stanovenia koncentrácií amanitínov v krvi a moči	192
Katarína BAŇASOVÁ, Viliam FOLTÁN, Helena HUPKOVÁ: Liečba akútnej tonzilofaryngitídy v ambulantnej pediatickej praxi v Bratislave	199
Marta BABÁLOVÁ, Jana BLAHOVÁ, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Vladimír KRČMĚRY, Katarína KUBOŇOVÁ, Radko MENKYNA: Nozokomiálne kmene <i>Acinetobacter baumannii</i> rezistentné na meropeném a prenášajúce rezistenciu na cefalosporíny 1. a 2. generácie sa šíria aj na Slovensku	204

PREHLADY

Miroslava SIVÁKOVÁ, Mikuláš HRUBIŠKO, Oľga JÁNOŠOVÁ, Martin MISTRÍK: Význam <i>in vitro</i> kultivácie krvotvorných kmeňových buniek v hematológii	207
Ján KMEC, Miroslav SLANINA: Nefarmakologické stratégie liečby fibrilácie predsieni - kardiostimulačná a ablačná liečba	212

VEREJNÉ ZDRAVOTNÍCTVO

Ivan ROVNÝ, Daniela MIHINOVÁ: Európska únia a verejné zdravotníctvo	220
---	-----

CONTENT

ORIGINAL ARTICLE

Tatiana BALTISOVÁ, Dana POTOČEKOVÁ, Juraj HEDVIG, Oľga FILKOVÁ, Ludmila PODRACKÁ: 24-hour blood pressure monitoring – routine part of examination in arterial hypertensive children and adolescents	179
Ingrid SCHUSTEROVÁ, Jana ŠALIGOVÁ, Ludmila POTOČŇÁKOVÁ, Mária ANDREJKOVÁ, Iveta MARINOVÁ: The significance of Ambulatory Blood Pressure Monitoring (ABPM) in children and adolescents with lipid metabolic disorders	185
Svetozár DLUHOLUCKÝ, Mária KNAPKOVÁ, Mária CIBIROVÁ, Františka HRUBÁ: Our experiences with the diagnostics of Amanita Phalloides poisoning by means of amanitine concentration assay in blood and urine	192
Katarína BAŇASOVÁ, Viliam FOLTÁN, Helena HUPKOVÁ: Treatment of acute tonsillopharyngitis in ambulatory pediatric practice in Bratislava	199
Marta BABÁLOVÁ, Jana BLAHOVÁ, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Vladimír KRČMĚRY, Katarína KUBOŇOVÁ, Radko MENKYNA: Nosocomial strains of <i>Acinetobacter baumannii</i> resistant to meropenem and transferring resistance to 1 st and 2 nd generation cephalosporins are spreading in Slovak Republic	204

OVERVIEWS

Miroslava SIVÁKOVÁ, Mikuláš HRUBIŠKO, Oľga JÁNOŠOVÁ, Martin MISTRÍK: The significance of <i>in vitro</i> cultivation of hematopoietic stem cells in hematology	207
Ján KMEC, Miroslav SLANINA: Nonpharmacological management strategy of atrial fibrillation – cardiac pacing and ablation treatment	212

PUBLIC HEALTH

Ivan ROVNÝ, Daniela MIHINOVÁ: European Union and Public Health	220
--	-----

LEKÁRSKY OBZOR

Odborný časopis Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky a Slovenskej zdravotníckej univerzity v Bratislave

Vedúci redaktor:

Prof. MUDr. Miroslav Šašinka, DrSc.

Zástupca vedúceho redaktora:

MUDr. Radko Menkyna

Odborný redaktor:

Doc. MUDr. Štefan Hrušovský, CSc. Dr. SVS., mim. prof.

Výkonný redaktor:

MUDr. Mária Belovičová, PhD.

Redakčná rada: prof. MUDr. I. Riečanský, CSc. (predseda), doc. MUDr. K. Furková, CSc., mim. prof. (podpredseda), prof. MUDr. J. Breza, DrSc., doc. MUDr. D. Daniš, CSc., mim. prof., doc. MUDr. I. Erdelský, CSc., mim. prof., prof. PhDr. D. Farkašová, CSc., doc. MUDr. J. Hinšt, CSc., prof. MUDr. L. Kovács, DrSc., prof. MUDr. V. Krčméry, DrSc., prof. MUDr. P. Kukumberg, CSc., prof. MUDr. J. Látal, CSc., prof. MUDr. L. Lisý, DrSc., doc. MUDr. M. Májek, CSc., prof. MUDr. M. Pavlovič, CSc., prof. MUDr. I. Pecháň, DrSc., prof. MUDr. T. Šagát, CSc., prof. MUDr. J. Štencl, CSc., prof. MUDr. K. Trnavský, DrSc.

Vydáva Ministerstvo zdravotníctva SR a Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave v Zdravotníckom vydavateľstve Herba, spol. s r.o., Limbová 12, 833 03 Bratislava. Index. číslo 40341, Reg. číslo F7051, tel. 02/5477 6683

Adresa redakcie: Limbová 12, 833 03 Bratislava, ☎ 02/5936 9210, P.O. BOX 53, 837 53 Bratislava 37, e-mail: miroslav.sasinka@szu.sk

Tlač: Kníhtlač Gerthofer, Struhárova 2, 900 51 Zohor. Vychádza 12 krát do roka. Cena jedného čísla 35,- Sk

Imprimovanie rukopisov 19. 5. 2006. Číslo vyšlo v máji 2006.

Objednávky na predplatné prijíma: Zdravotnícke vydavateľstvo Herba, Limbová 12, 833 03 Bratislava, tel./fax: 02/5477 6683

OBSAH

PŮVODNÁ PRÁCA

Mário LEŽOVIČ, Anna EGENEROVÁ: Výskyt a príčiny vzniku cirhózy pečene vo vybranej populácii 227

PREHLADY

Jana TOČKOVÁ, Mária HULJAKOVÁ, Lýdia ČISLÁKOVÁ: Mykoplazmy, ureaplazmy a urogenitálne infekcie 233

Lahim BAQI, Zdenko KILLINGER, Juraj PAYER: Úloha hormónov štítnej žľazy v kostnom metabolizme 237

Ján KMEC: Nefarmakologické stratégie liečby fibrilácie predsieni – chirurgická a hybridná liečba 244

Martin TVRDOŇ, Michaela APFELOVÁ: Protetická stomatológia a maxilo-faciálna ortopedická stomatológia – dva príbuzné náročné stomatologické odbory 250

KAZUISTIKY

Magdaléna MICHALKOVÁ, Martin DEMEŠ, Mária BELOVIČOVÁ, Dušan DANIŠ: Intoxikácie hubami – orelanínový (nefrotoxický) syndróm 254

Peter WEIBL, Ivan LUTTER, Angelika BÁTOROVÁ, Daniela HORVÁTHOVÁ, Eva DEMEČKOVÁ, Eva BOJTÁROVÁ, Martin MISTRÍK, Tibor MOLČAN, Roman PARIMUCHA: Alternatívne prístupy v liečbe spontáneho retroperitoneálneho hematómu u pacientky s chronickou myelocytovou leukémiou po alogénnej transplantácii periférnych kmeňových buniek – rekombinantný koagulačný faktor VIIa 257

CONTENT

ORIGINAL ARTICLE

Mário LEŽOVIČ, Anna EGENEROVÁ: The incidence and causes of the onset of liver cirrhosis in selected population 227

OVERVIEWS

Jana TOČKOVÁ, Mária HULJAKOVÁ, Lýdia ČISLÁKOVÁ: Mycoplasmas, ureaplasmas and urogenital infections 233

Lahim BAQI, Zdenko KILLINGER, Juraj PAYER: The role of thyroid gland hormones in bone metabolism 237

Ján KMEC: Nonpharmacological Management Strategy of Atrial Fibrillation - surgical and hybrid therapy 244

Martin TVRDOŇ, Michaela APFELOVÁ: Prosthetic stomatology and maxillofacial orthopedic stomatology – two related stomatologic fields 250

CASE REPORTS

Magdaléna MICHALKOVÁ, Martin DEMEŠ, Mária BELOVIČOVÁ, Dušan DANIŠ: Intoxications by mushrooms – orellanine (nephrotoxic) syndrome 254

Peter WEIBL, Ivan LUTTER, Angelika BÁTOROVÁ, Daniela HORVÁTHOVÁ, Eva DEMEČKOVÁ, Eva BOJTÁROVÁ, Martin MISTRÍK, Tibor MOLČAN, Roman PARIMUCHA: Alternative approaches in the treatment of the spontaneous retroperitoneal hematoma in patient with chronic myelogenous leukemia after allogeneic peripheral stem cell transplant – the use of recombinant coagulation factor VIIa 257

LEKÁRSKY OBZOR

Odborný časopis Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky a Slovenskej zdravotníckej univerzity v Bratislave

Vedúci redaktor:

Prof. MUDr. Miroslav Šašinka, DrSc.

Zástupca vedúceho redaktora:

MUDr. Radko Menkyna

Odborný redaktor:

Doc. MUDr. Štefan Hrušovský, CSc. Dr. SVS., mim. prof.

Výkonný redaktor:

MUDr. Mária Belovičová, PhD.

Redakčná rada: prof. MUDr. I. Riečanský, CSc. (predseda), doc. MUDr. K. Furková, CSc., mim. prof. (podpredseda), prof. MUDr. J. Breza, DrSc., doc. MUDr. D. Daniš, CSc., mim. prof., doc. MUDr. I. Erdelský, CSc., mim. prof., prof. PhDr. D. Farkašová, CSc., doc. MUDr. J. Hinšt, CSc., prof. MUDr. L. Kovács, DrSc., prof. MUDr. V. Krčméry, DrSc., prof. MUDr. P. Kukumberg, CSc., prof. MUDr. J. Látal, CSc., prof. MUDr. L. Lisý, DrSc., doc. MUDr. M. Májek, CSc., prof. MUDr. M. Pavlovič, CSc., prof. MUDr. I. Pecháň, DrSc., prof. MUDr. T. Sagát, CSc., prof. MUDr. J. Štencl, CSc., prof. MUDr. K. Trnavský, DrSc.

Vydáva Ministerstvo zdravotníctva SR a Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave v Zdravotníckom vydavateľstve Herba, spol. s r.o., Limbová 12, 833 03 Bratislava. Index. číslo 40341, Reg. číslo F7051, tel. 02/5477 6683

Adresa redakcie: Limbová 12, 833 03 Bratislava, ☎ 02/5936 9210, P.O. BOX 53, 837 53 Bratislava 37, e-mail: miroslav.sasinka@szu.sk

Tlač: Kníhtlač Gerthofer, Struhárova 2, 900 51 Zohor. Vychádza 12 krát do roka. Cena jedného čísla 35,- Sk

Imprimovanie rukopisov 30. 5 2006. Číslo vyšlo v júni 2006.

Objednávky na predplatné prijíma: Zdravotnícke vydavateľstvo Herba, Limbová 12, 833 03 Bratislava, tel./fax: 02/5477 6683

OBSAH

<i>Ján ŠTENCL, Miroslav ŠAŠINKA: † Profesor MUDr. Dionýz Dieška, DrSc.</i>	267
<i>Štefan HRUŠOVSKÝ: Profesor Dionýz Dieška – mnohoraká osobnosť slovenskej medicíny</i>	269
PŮVODNÉ PRÁCE	
<i>Adriana SAKALOVÁ, Ján ŠKULTÉTY, Zdenka ŠTEFÁNIKOVÁ, Dana ŠKULTÉTYOVÁ, Mikuláš HRUBIŠKO, Martin MISTRÍK, Pavol KOTOUČEK: Solitérne plazmocytómy – ich význam v diferenciálnej diagnostike zhubných chorôb</i>	271
<i>Eva BOJTÁROVÁ, Eva DEMEČKOVÁ, Martin MISTRÍK: Intenzívna imunosupresívna liečba pacientov so získanou ťažkou aplastickou anémiou</i>	277
<i>Miroslava RIMSKÁ, Anna EGNEROVÁ, Roman KOVÁČ, Štefánia MORICOVÁ: Fajčenie rodičov a zdravie detí</i>	284
<i>Denisa NIKODEMOVÁ, Martina HORVÁTHOVÁ, Marianna PRÍKAZSKÁ, Jana SLOBODNÍKOVÁ: Implementácia programu zabezpečenia kvality do praxe mamografických pracovísk v SR – výsledky auditu</i>	288
PREHLADY	
<i>Silvia PLAČKOVÁ, Božena CAGÁŇOVÁ: Národné toxikologické informačné centrum (NTIC)</i>	295
<i>Silvia PLAČKOVÁ, Božena CAGÁŇOVÁ, Jaroslav KRESÁNEK: Epidemiológia otráv u detí</i>	296
<i>Silvia PLAČKOVÁ, Jaroslav KRESÁNEK, Blažena CAGÁŇOVÁ: Intoxikácie rastlinami a ich plodmi</i>	298
<i>Jaroslav KRESÁNEK, Silvia PLAČKOVÁ, Zora KLOBUŠICKÁ: Uhryznutie hadom</i>	301
<i>Tibor ŠAGÁT, Miroslav ŠAŠINKA: Otrava ortuťou</i>	303
<i>Silvia PLAČKOVÁ, Blažena CAGÁŇOVÁ, Jaroslav KRESÁNEK, Igor BÁTORA: Antidotá (protijedy)</i>	307
<i>Silvia PLAČKOVÁ, Jaroslav KRESÁNEK, Blažena CAGÁŇOVÁ, Katarína FURKOVÁ: Poškodenie pečene a obličiek pri otrave hubami ...</i>	311
HISTÓRIA A SÚČASNOSŤ	
<i>Štefan HRUŠOVSKÝ: Profesor Milan Pavlovič sedemdesiatpäťročný</i>	315
PREHLADY	
<i>Viera SMETANOVÁ: Miesto blokátorov betareceptorov sympatika v liečbe primárnej hypertenzie</i>	316
<i>Gabriela BERNASOVSKÁ, Viera SPUSTOVÁ, Adrián OKŠA, Martin DEMEŠ: Liečba kalcitriolom a analógmi vitamínu D pacientov s chronickou chorobou obličiek</i>	321
<i>Štefan NYULASSY: Terapia atopie – súčasnosť a perspektívy</i>	326
<i>Ludmila PODRACKÁ, Miroslav ŠAŠINKA: Od pediatrie ku geriatrickej nefrológii – čo spája a čo rozdeľuje pediatrov a internistov</i>	329
<i>Igor RIEČANSKÝ: Štúdia EUROPA a jej prínos pre kardiovaskulárnu medicínu</i>	333
KAZUISTIKA	
<i>Mária BELOVIČOVÁ, Štefan HRUŠOVSKÝ, Michal R. PLJÁK, Fedor POLÁK, Michaela BÁTOROVÁ: Poškodenie pečene nimesulidom u pacientky s autoimunitnou hepatitídou</i>	341
VEREJNÉ ZDRAVOTNÍCTVO	
<i>Jozef MASARIK: Verejné zdravotníctvo v informačnom veku</i>	345

LEKÁRSKY OBZOR

Odborný časopis Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky a Slovenskej zdravotníckej univerzity v Bratislave

Vedúci redaktor:

Prof. MUDr. Miroslav Šašinka, DrSc.

Zástupca vedúceho redaktora:

MUDr. Radko Menkyna

Odborný redaktor:

Doc. MUDr. Štefan Hrušovský, CSc. Dr. SVS., mim. prof.

Výkonný redaktor:

MUDr. Mária Belovičová, PhD.

Redakčná rada: prof. MUDr. I. Riečanský, CSc. (predseda), doc. MUDr. K. Furková, CSc., mim. prof. (podpredseda), prof. MUDr. J. Breza, DrSc., doc. MUDr. D. Daniš, CSc., mim. prof., doc. MUDr. I. Erdelský, CSc., mim. prof., prof. PhDr. D. Farkašová, CSc., doc. MUDr. J. Hinšt, CSc., prof. MUDr. L. Kovács, DrSc., prof. MUDr. V. Krčméry, DrSc., prof. MUDr. P. Kukumberg, CSc., prof. MUDr. J. Látal, CSc., prof. MUDr. L. Lisý, DrSc., doc. MUDr. M. Májek, CSc., prof. MUDr. M. Pavlovič, CSc., prof. MUDr. I. Pecháň, DrSc., prof. MUDr. T. Sagát, CSc., prof. MUDr. J. Štencl, CSc., prof. MUDr. K. Trnavský, DrSc.

Vydáva Ministerstvo zdravotníctva SR a Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave v Zdravotníckom vydavateľstve Herba, spol. s r.o., Limbová 12, 833 03 Bratislava. Index. číslo 40341, Reg. číslo F7051, tel. 02/5477 6683

Adresa redakcie: Limbová 12, 833 03 Bratislava, ☎ 02/5936 9210, P.O. BOX 53, 837 53 Bratislava 37, e-mail: miroslav.sasinka@szu.sk

Tlač: Kníhtlač Gerthofer, Struhárova 2, 900 51 Zohor. Vychádza 12 krát do roka. Cena jedného čísla 35,- Sk

Imprimovanie rukopisov 22. 8 2006. Číslo vyšlo v auguste 2006.

Objednávky na predplatné prijíma: Zdravotnícke vydavateľstvo Herba, Limbová 12, 833 03 Bratislava, tel./fax: 02/5477 6683

OBSAH

<i>Redakcia: Nový minister zdravotníctva Slovenskej republiky</i>	355
PŔVODNÉ PRÁCE	
<i>Abdo TARHINI, Zuzana KUKOVÁ, Margita LUPTÁKOVÁ, Alicia KAPELLEROVÁ, László KOVÁCS: Bronchiálna hyperreaktivita u detí po mykoplazmových a chlamýdiových pneumóniách</i>	356
<i>Ladislav BADALÍK, Zuzana HONZÁTKOVÁ, Peter KRIŠTÚFEK, Ivan MELICHÁREK, Leon HANGŠÁDL, Vojtech OZOROVSKÝ, Ivan SOLOVIČ: Surveillance zoonóz, bovinná tuberkulóza a ostatné mykobakteriôzy na Slovensku v roku 1990 a v súčasnosti</i>	359
<i>Marta BABÁLOVÁ, Jana BLAHOVÁ, Petr JEŽEK, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Vladimír KRČMÉRY, Radko MENKYNA: Transfer rezistencie na meropeném a ďalšie antibiotiká z nozokomiálnych kmeňov Stenotrophomonas maltophilia na široké spektrum recipientných kmeňov</i>	362
<i>Jana BLAHOVÁ, Marta BABÁLOVÁ, Erich KALAVSKÝ, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Vladimír KRČMÉRY st., Radko MENKYNA, Libuša GLOSOVÁ, Helena KNOTKOVÁ, Anna LIŠKOVÁ, Mária MOLOKÁČOVÁ, Dagmar BRUCKMAYEROVÁ: Surveillance rezistencie na antibiotiká mikróbov z bakteriémií: dynamika nárastu rezistencie počas trojročného monitorovania v nemocniciach v Slovenskej republike</i>	366
PREHĽADY	
<i>Nasir JALILI, Andrea LONGAUEROVÁ: Komármí prenášané vírusy v Európe</i>	371
<i>Lubica FORGÁČOVÁ: Teoretické a klinické aspekty bludov</i>	375
<i>Juraj HEDVIG, Ludmila PODRACKÁ, Štefan KUJANÍK: Variabilitnosť srdcovej frekvencie</i>	380
HISTÓRIA A SÚČASNOSŤ	
<i>Juraj ŠVEC: K nedožitému stému výročiu narodenia lekára, vedca a človeka: Profesor MUDr. František Švec, Dr.Sc. (1906 – 1976)</i>	385
VEREJNÉ ZDRAVOTNÍCTVO	
<i>Róbert OCHABA: Poradenské prístupy k zanechaniu fajčenia v súčasnosti</i>	387
<i>Mário LEŽOVIČ, Zuzana DŽUNDOVÁ, Roman KOVÁČ, Miroslava RIMSKÁ: Starostlivosť o dlhodobu chorých ako naliehavá výzva</i>	391

CONTENT

<i>Editorial Board: New Minister of Health of Slovak Republic</i>	355
ORIGINAL ARTICLE	
<i>Abdo TARHINI, Zuzana KUKOVÁ, Margita LUPTÁKOVÁ, Alicia KAPELLEROVÁ, László KOVÁCS: Bronchial hyperreactivity in children after Mycoplasma and Chlamydia pneumoniae</i>	356
<i>Ladislav BADALÍK, Zuzana HONZÁTKOVÁ, Peter KRIŠTÚFEK, Ivan MELICHÁREK, Leon HANGŠÁDL, Vojtech OZOROVSKÝ, Ivan SOLOVIČ: Surveillance of zoonosis, bovine tuberculosis and other mycobacteriosis in Slovakia in the year 1990 and at the present time</i>	359
<i>Marta BABÁLOVÁ, Jana BLAHOVÁ, Petr JEŽEK, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Vladimír KRČMÉRY, Radko MENKYNA: Transfer of resistance to meropenem and other antibiotics from nosocomial Stenotrophomonas maltophilia strains to broad spectrum of recipient strains</i>	362
<i>Jana BLAHOVÁ, Marta BABÁLOVÁ, Erich KALAVSKÝ, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Vladimír KRČMÉRY st., Radko MENKYNA, Libuša GLOSOVÁ, Helena KNOTKOVÁ, Anna LIŠKOVÁ, Mária MOLOKÁČOVÁ, Dagmar BRUCKMAYEROVÁ: Surveillance of antibiotic resistance in microbes from bacteraemia: dynamics of increasing resistance during three years period in hospitals in Slovak Republic</i>	366
OVERVIEWS	
<i>Nasir JALILI, Andrea LONGAUEROVÁ: Mosquito borne viruses in Europe</i>	371
<i>Lubica FORGÁČOVÁ: Theoretical and clinical aspects of delusions</i>	375
<i>Juraj HEDVIG, Ludmila PODRACKÁ, Štefan KUJANÍK: Heart rate variability</i>	380
HISTORY AND THE PRESENT	
<i>Juraj ŠVEC: To commemorate unlied one hundred birthday of doctor, scientist and human being: Professor František Švec, M.D., D.Sc. (1906 – 1976)</i>	385
PUBLIC HEALTH	
<i>Róbert OCHABA: Current approaches of counselling in smoking cessation</i>	387
<i>Mário LEŽOVIČ, Zuzana DŽUNDOVÁ, Roman KOVÁČ, Miroslava RIMSKÁ: Care for patients with long term disease as urgent challenge</i>	391

LEKÁRSKY OBZOR

Odborný časopis Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky a Slovenskej zdravotníckej univerzity v Bratislave

Vedúci redaktor:

Prof. MUDr. Miroslav Šašinka, DrSc.

Zástupca vedúceho redaktora:

MUDr. Radko Menkyna

Odborný redaktor:

Doc. MUDr. Štefan Hrušovský, CSc. Dr. SVS., mim. prof.

Výkonný redaktor:

MUDr. Mária Belovičová, PhD.

Redakčná rada: prof. MUDr. I. Riečanský, CSc. (predseda), doc. MUDr. K. Furková, CSc., mim. prof. (podpredseda), prof. MUDr. J. Breza, DrSc., doc. MUDr. D. Daniš, CSc., mim. prof., doc. MUDr. I. Erdelský, CSc., mim. prof., prof. PhDr. D. Farkašová, CSc., doc. MUDr. J. Hinšt, CSc., prof. MUDr. L. Kovács, DrSc., prof. MUDr. V. Krčmery, DrSc., prof. MUDr. P. Kukumberg, CSc., prof. MUDr. J. Látal, CSc., prof. MUDr. L. Lisý, DrSc., doc. MUDr. M. Májek, CSc., prof. MUDr. M. Pavlovič, CSc., prof. MUDr. I. Pechán, DrSc., prof. MUDr. T. Sagát, CSc., prof. MUDr. J. Štencl, CSc., prof. MUDr. K. Trnavský, DrSc.

Vydáva Ministerstvo zdravotníctva SR a Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave v Zdravotníckom vydavateľstve Herba, spol. s r.o., Limbová 12, 833 03 Bratislava. Index. číslo 40341, Reg. číslo F7051, tel. 02/5477 6683

Adresa redakcie: Limbová 12, 833 03 Bratislava, ☎ 02/5936 9210, P.O. BOX 53, 837 53 Bratislava 37, e-mail: miroslav.sasinka@szu.sk

Tlač: Knihtlač Gerthofer, Struhárova 2, 900 51 Zohor. Vychádza 12 krát do roka. Cena jedného čísla 35,- Sk

Imprimovanie rukopisov 22. 9. 2006. Číslo vyšlo v septembri 2006.

Objednávky na predplatné prijíma: Zdravotnícke vydavateľstvo Herba, Limbová 12, 833 03 Bratislava, tel./fax: 02/5477 6683

OBSAH

Gustáv ČIERNY: MUDr. Radko Menkyna osemdesiatročný	399
Gustáv KOVÁČ: Stretnutia s Radkom Menkynom	401

PŮVODNÉ PRÁCE

Marta BABÁLOVÁ, Jana BLAHOVÁ, Petr JEŽEK, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Vladimír KRČMÉRY, sen.: Druhý cyklus transferov demonštruje diseminačné schopnosti prenosnej rezistencie na meropeném a ďalšie antibiotiká z nozokomiálnych kmeňov <i>Stenotrophomonas maltophilia</i>	404
--	-----

PREHLADY

Miroslav ŠAŠINKA, Katarína FURKOVÁ: Syndróm inzulinovej rezistencie (metabolický syndróm) a diabetes mellitus typ 2 u detí a adolescentov	408
Štefan HRUŠOVSKÝ, Michal R. PIJÁK, Mária BELOVIČOVÁ, Egon GOČÁR: Hecpidin – hormón metabolizmu železa	413
Gustáv KOVÁČ, Anna PORUBENOVÁ: Laboratórna medicína	416
Igor RIEČANSKÝ: Kontrola srdcovo-cievnych chorôb na Slovensku – základná úloha kardiológie	421
Eva GONCALVESOVÁ, Juraj FABIÁN: Digoxin – stálica na nebi farmakoterapie srdcového zlyhávania	427
Viera FÁBRYOVÁ, Adriana SAKALOVÁ: Novosti v diagnostike, liečbe a prevencii beta-talasémii	430

KAZUISTIKA

Marko BRIX, Miloslav BUBÁN: Pankreatická pseudocysta	433
--	-----

VEREJNÉ ZDRAVOTNÍCTVO

Ladislav HEGYI: Manažment zdravia	437
---	-----

CONTENT

Gustáv ČIERNY: Radko Menkyna, M.D. celebrates his 80th birthday	399
Gustáv KOVÁČ: Meetings with Radko Menkyna	401

ORIGINAL ARTICLE

Marta BABÁLOVÁ, Jana BLAHOVÁ, Petr JEŽEK, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Vladimír KRČMÉRY, sen.: Second cycle transfer demonstrates dissemination ability of transferable resistance to meropenem and other antibiotics from nosocomial <i>Stenotrophomonas maltophilia</i> strains	404
--	-----

OVERVIEWS

Miroslav ŠAŠINKA, Katarína FURKOVÁ: Syndrome of insulin resistance (metabolic syndrome) and diabetes mellitus type 2 in children and adolescents	408
Štefan HRUŠOVSKÝ, Michal R. PIJÁK, Mária BELOVIČOVÁ, Egon GOČÁR: Hecpidin – hormone of iron metabolism	413
Gustáv KOVÁČ, Anna PORUBENOVÁ: Laboratory medicine	416
Igor RIEČANSKÝ: Control of cardiovascular diseases in Slovakia – basic task of cardiology	421
Eva GONCALVESOVÁ, Juraj FABIÁN: Digoxin – the fixed star in pharmacotherapy of heart failure	427
Viera FÁBRYOVÁ, Adriana SAKALOVÁ: Latest news in the diagnostics, treatment and prevention of beta-thalassemia	430

CASE REPORT

Marko BRIX, Miloslav BUBÁN: Pancreatic pseudocyst	433
---	-----

PUBLIC HEALTH

Ladislav HEGYI: Health management	437
---	-----

LEKÁRSKY OBZOR

Odborný časopis Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky a Slovenskej zdravotníckej univerzity v Bratislave

Vedúci redaktor:

Prof. MUDr. Miroslav Šašinka, DrSc.

Zástupca vedúceho redaktora:

MUDr. Radko Menkyna

Odborný redaktor:

Doc. MUDr. Štefan Hrušovský, CSc. Dr. SVS., mim. prof.

Výkonný redaktor:

MUDr. Mária Belovičová, PhD.

Redakčná rada: prof. MUDr. I. Riečanský, CSc. (predseda), doc. MUDr. K. Furková, CSc., mim. prof. (podpredseda), prof. MUDr. J. Breza, DrSc., doc. MUDr. D. Daniš, CSc., mim. prof., doc. MUDr. I. Erdelský, CSc., mim. prof., prof. PhDr. D. Farkašová, CSc., doc. MUDr. J. Hinšt, CSc., prof. MUDr. L. Kovács, DrSc., prof. MUDr. V. Krčméry, DrSc., prof. MUDr. P. Kukumberg, CSc., prof. MUDr. J. Látal, CSc., prof. MUDr. L. Lisý, DrSc., doc. MUDr. M. Májek, CSc., prof. MUDr. M. Pavlovič, CSc., prof. MUDr. I. Pecháň, DrSc., prof. MUDr. T. Sagát, CSc., prof. MUDr. J. Štencl, CSc., prof. MUDr. K. Trnavský, DrSc.

Vydáva Ministerstvo zdravotníctva SR a Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave v Zdravotníckom vydavateľstve Herba, spol. s r.o., Limbová 12, 833 03 Bratislava. Index. číslo 40341, Reg. číslo F7051, tel. 02/5477 6683

Adresa redakcie: Limbová 12, 833 03 Bratislava, ☎ 02/5936 9210, P.O. BOX 53, 837 53 Bratislava 37, e-mail: miroslav.sasinka@szu.sk

Tlač: Kníhtlač Gerthofer, Struhárova 2, 900 51 Zohor. Vychádza 12 krát do roka. Cena jedného čísla 35,- Sk

Imprimovanie rukopisov 25. 10. 2006. Číslo vyšlo v októbri 2006.

Objednávky na predplatné prijíma: Zdravotnícke vydavateľstvo Herba, Limbová 12, 833 03 Bratislava, tel./fax: 02/5477 6683

OBSAH

PŮVODNÉ PRÁCE

- Gilbert HOUNDJO, Hanka SAMEKOVÁ: Možnosti operačného riešenia hallux valgus juvenilis – analýza operačných výsledkov 447
- Marta BABÁLOVÁ, Erich KALAVSKÝ, Jana BLAHOVÁ, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Vladimír KRČMÉRY st., Radko MENKYNA, Anna LIŠKOVÁ, Katarína KUBOŇOVÁ: Výskyt kmeňov *Acinetobacter baumannii* rezistentných na meropeném a prenášajúcich rezistenciu na niektoré penicilíny a cefalosporíny na široké spektrum hostiteľských baktérií 451

PREHLADY

- Jana BLAHOVÁ, Marta BABÁLOVÁ, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Vladimír KRČMÉRY sen., Nataša BARTONÍKOVÁ: Syndróm „Bad bugs – No drugs“: výskyt totálne rezistentných kmeňov *Pseudomonas aeruginosa* vrátane rezistencie na meropeném narastá 455
- Michal R. PIJÁK, Štefan HRUŠOVSKÝ: Predpovedné faktory úspešnosti liečby chronickej hepatitídy C interferónom 460
- Katarína FURKOVÁ, Miroslav ŠAŠINKA: Výživa v prevencii aterosklerózy a metabolického syndrómu u detí a adolescentov 469
- Jozef VOJTAŠŠÁK: MIS technika implantácie totálnej endoprotézy koxy – anterolaterálny prístup 475
- Ivana VALOČIKOVÁ: Kardiálne biomarkery a choroby obličiek 479

CONTENT

ORIGINAL ARTICLE

- Gilbert HOUNDJO, Hanka SAMEKOVÁ: Modes of surgical treatment of hallux valgus juvenilis – analysis of surgical results 447
- Marta BABÁLOVÁ, Erich KALAVSKÝ, Jana BLAHOVÁ, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Vladimír KRČMÉRY st., Radko MENKYNA, Anna LIŠKOVÁ, Katarína KUBOŇOVÁ: Occurrence of meropenem resistant *Acinetobacter baumannii* spreading penicillin and cephalosporin resistance to broad spectrum host bacteria 451

OVERVIEWS

- Jana BLAHOVÁ, Marta BABÁLOVÁ, Kvetoslava KRÁLIKOVÁ, Vladimír KRČMÉRY sen., Nataša BARTONÍKOVÁ: Syndrome „Bad bugs – No drugs“: Incidence of totally resistant strains of *Pseudomonas aeruginosa* including resistance to meropenem increases 455
- Michal R. PIJÁK, Štefan HRUŠOVSKÝ: Factors predicting efficacy of interferon treatment in chronic hepatitis C 460
- Katarína FURKOVÁ, Miroslav ŠAŠINKA: Nutrition in the prevention of atherosclerosis and metabolic syndrome in children and adolescents 469
- Jozef VOJTAŠŠÁK: MIS technique of total hip replacement – anterolateral approach 475
- Ivana VALOČIKOVÁ: Cardiac biomarkers and kidney diseases 479

LEKÁRSKY OBZOR

Odborný časopis Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky a Slovenskej zdravotníckej univerzity v Bratislave

Vedúci redaktor:

Prof. MUDr. Miroslav Šašinka, DrSc.

Zástupca vedúceho redaktora:

MUDr. Radko Menkyna

Odborný redaktor:

Doc. MUDr. Štefan Hrušovský, CSc. Dr. SVS., mim. prof.

Výkonný redaktor:

MUDr. Mária Belovičová, PhD.

Redakčná rada: prof. MUDr. I. Riečanský, CSc. (predseda), doc. MUDr. K. Furková, CSc., mim. prof. (podpredseda), prof. MUDr. J. Breza, DrSc., doc. MUDr. D. Daniš, CSc., mim. prof., doc. MUDr. I. Erdelský, CSc., mim. prof., prof. PhDr. D. Farkašová, CSc., doc. MUDr. J. Hinšt, CSc., prof. MUDr. L. Kovács, DrSc., prof. MUDr. V. Krčméry, DrSc., prof. MUDr. P. Kukumberg, CSc., prof. MUDr. J. Látal, CSc., prof. MUDr. L. Lisý, DrSc., doc. MUDr. M. Májek, CSc., prof. MUDr. M. Pavlovič, CSc., prof. MUDr. I. Pecháň, DrSc., prof. MUDr. T. Sagát, CSc., prof. MUDr. J. Štencl, CSc., prof. MUDr. K. Trnavský, DrSc.

Vydáva Ministerstvo zdravotníctva SR a Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave v Zdravotníckom vydavateľstve Herba, spol. s r.o., Limbová 12, 833 03 Bratislava. Index. číslo 40341, Reg. číslo F7051, tel. 02/5477 6683

Adresa redakcie: Limbová 12, 833 03 Bratislava, ☎ 02/5936 9210, P.O. BOX 53, 837 53 Bratislava 37, e-mail: miroslav.sasinka@szu.sk

Tlač: Kníhtlač Gerthofer, Struhárova 2, 900 51 Zohor. Vychádza 12 krát do roka. Cena jedného čísla 35,- Sk

Imprimovanie rukopisov 15. 11. 2006. Číslo vyšlo v novembri 2006.

Objednávky na predplatné prijíma: Zdravotnícke vydavateľstvo Herba, Limbová 12, 833 03 Bratislava, tel./fax: 02/5477 6683

OBSAH

PREHLADY

<i>Peter JARČUŠKA, Eduard VESELINÝ, Ľuboslav BEŇA, Pavol JARČUŠKA, Ivan SCHRÉTER: Hepatitída B u hemodialyzovaných pacientov a pacientov po transplantácii obličky</i>	487
<i>Vladimír GOMBOŠ: Očkovanie pacientov s chronickou obličkovou nedostatočnosťou proti vírusovej hepatitíde B</i>	490
<i>Ivan RYCHLÍK: Transjugulárni biopsie ledvin</i>	494
<i>Ľudovít LACA, Barbara GRANDTNEROVÁ: Súčasné chirurgické techniky transplantácií pečene</i>	499
<i>Jan LATA, Veronika PŘÍBRAMSKÁ: Spontánni bakteriální peritonitida</i>	501

HISTÓRIA A SÚČASNOSŤ

<i>Igor RIEČANSKÝ: Profesor MUDr. František ŠVEC, DrSc. a jeho trvalý vklad do poznania farmakológie digitálnych glykozidov</i>	504
---	-----

VEREJNÉ ZDRAVOTNÍCTVO

<i>Daniela MIHINOVÁ, Gabriel GULIŠ, Jarmila KORCOVÁ: Informovanosť adolescentných dievčat o rizikových faktoroch nádorov prsníka</i>	508
--	-----

REGISTRE

<i>Autorský register</i>	516
<i>Vecný register</i>	520

CONTENT

OVERVIEWS

<i>Peter JARČUŠKA, Eduard VESELINÝ, Ľuboslav BEŇA, Pavol JARČUŠKA, Ivan SCHRÉTER: Hepatitis B in hemodialyzed patients and kidney transplant recipients</i>	487
<i>Vladimír GOMBOŠ: Hepatitis B vaccination in chronic renal failure patients</i>	490
<i>Ivan RYCHLÍK: Transjugular renal biopsy</i>	494
<i>Ľudovít LACA, Barbara GRANDTNEROVÁ: Current surgical techniques in liver transplantation</i>	499
<i>Jan LATA, Veronika PŘÍBRAMSKÁ: Spontaneous bacterial peritonitis</i>	501

HISTORY AND THE PRESENT

<i>Igor RIEČANSKÝ: Professor František Švec, M.D., D.Sc. and his valuable input in the knowledge of pharmacology of digitalis glycosides</i>	504
--	-----

PUBLIC HEALTH

<i>Daniela MIHINOVÁ, Gabriel GULIŠ, Jarmila KORCOVÁ: The state of knowledge of adolescent girls about risk factors of breast cancer/tumours</i>	508
---	-----

<i>Authors register</i>	516
<i>Subject register</i>	520

LEKÁRSKY OBZOR

Odborný časopis Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky a Slovenskej zdravotníckej univerzity v Bratislave

Vedúci redaktor:

Prof. MUDr. Miroslav Šašinka, DrSc.

Zástupca vedúceho redaktora:

MUDr. Radko Menkyna

Odborný redaktor:

Doc. MUDr. Štefan Hrušovský, CSc. Dr. SVS., mim. prof.

Výkonný redaktor:

MUDr. Mária Belovičová, PhD.

Redakčná rada: prof. MUDr. I. Riečanský, CSc. (predseda), doc. MUDr. K. Furková, CSc., mim. prof. (podpredseda), prof. MUDr. J. Breza, DrSc., doc. MUDr. D. Daniš, CSc., mim. prof., doc. MUDr. I. Erdelský, CSc., mim. prof., prof. PhDr. D. Farkašová, CSc., doc. MUDr. J. Hinšt, CSc., prof. MUDr. L. Kovács, DrSc., prof. MUDr. V. Krčméry, DrSc., prof. MUDr. P. Kukumberg, CSc., prof. MUDr. J. Látal, CSc., prof. MUDr. L. Lisý, DrSc., doc. MUDr. M. Májek, CSc., prof. MUDr. M. Pavlovič, CSc., prof. MUDr. I. Pecháň, DrSc., prof. MUDr. T. Sagát, CSc., prof. MUDr. J. Štencl, CSc., prof. MUDr. K. Trnavský, DrSc.

Vydáva Ministerstvo zdravotníctva SR a Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave v Zdravotníckom vydavateľstve Herba, spol. s r.o., Limbová 12, 833 03 Bratislava. Index. číslo 40341, Reg. číslo F7051, tel. 02/5477 6683

Adresa redakcie: Limbová 12, 833 03 Bratislava, ☎ 02/5936 9210, P.O. BOX 53, 837 53 Bratislava 37, e-mail: miroslav.sasinka@szu.sk

Tlač: Kníhtlač Gerthofer, Struhárova 2, 900 51 Zohor. Vychádza 12 krát do roka. Cena jedného čísla 35,- Sk

Imprimovanie rukopisov 22. 11. 2006. Číslo vyšlo v decembri 2006.

Objednávky na predplatné prijíma: Zdravotnícke vydavateľstvo Herba, Limbová 12, 833 03 Bratislava, tel./fax: 02/5477 6683